

# Rapport financier 2010 consolidé

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Hébertville \_\_\_\_\_

Code géographique : 93020 \_\_\_\_\_

Type d'organisme municipal : Municipalité locale \_\_\_\_\_

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier consolidé

S3

## **Section I - États financiers consolidés**

Table des matières	S5
États financiers consolidés audités	S6 - S25
Renseignements consolidés non audités	S26 - S28

## **Section II - Autres renseignements financiers**

Table des matières	S30
Taux global de taxation réel audité	S31 - S34
Autres renseignements non audités	S35 - S57

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), Christian Ouellet, atteste la véracité du rapport financier consolidé  
de Hébertville pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010.  
(Nom de l'organisme)

Date 2011-05-16 Signature \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------

## **Section I - États financiers consolidés**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>États financiers consolidés audités</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant	6
Rapport du vérificateur général	6.1
<b>Renseignements complémentaires consolidés</b>	
Informations sectorielles consolidées	
Résultats détaillés par organismes	7
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes	8
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes	9
Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes	10
Situation financière par organismes	11
Flux de trésorerie par organismes	12
Charges par objets par organismes	13
Résultats détaillés (1)	14
Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales (1)	15
Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales (1)	16
Charges par objets (1)	17
État consolidé des résultats	18
État consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)	19
État consolidé de la situation financière	20
État consolidé des flux de trésorerie	21
Notes complémentaires aux états financiers consolidés	22
Autres renseignements complémentaires consolidés	
Excédent (déficit) accumulé consolidé	23
Avantages sociaux futurs consolidés	24
Endettement total net à long terme consolidé	25
<b>Renseignements consolidés non audités</b>	
Analyse des revenus consolidés	27
Analyse des charges consolidées	28

(1) Lorsque le rapport financier est consolidé, ces pages ne s'impriment pas.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Municipalité d'Hébertville et des organismes qui sont sous son contrôle, qui comprennent les états consolidés de la situation financière au 31 décembre 2010, des résultats, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit assortie d'une réserve.

**Fondement de l'opinion avec réserve**

La Municipalité perçoit des revenus de droits de carrières et sablières pour lesquels il n'est pas possible d'auditer l'exhaustivité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces revenus s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de la Municipalité et nous n'avons pas pu déterminer si certains ajustements auraient dû être apportés aux montants des revenus mentionnés ci-dessus, de l'excédent de l'exercice, des actifs financiers, de la dette nette et de l'excédent accumulé.

**Opinion avec réserve**

À notre avis, à l'exception des incidences du problème décrit dans le paragraphe <<Fondement de l'opinion avec réserve>>, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité d'Hébertville et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2010, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leur dette nette et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

comptables canadiennes pour le secteur public.

## Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Municipalité d'Hébertville inclut dans ses états financiers consolidés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 15, 16, 23-1, 23-2, 25, 40-1 et 40-2, portent sur l'établissement de l'excédent de l'exercice et la ventilation de l'excédent accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

Les prévisions des revenus et des charges de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 ont été préparées sur la base d'hypothèses comptables, financières et statistiques; conséquemment, nous n'exprimons pas d'opinion sur ces prévisions.

Mallette  
SENCRL  
Comptables agréés

Ca auditeur permis no 7302

DATE 2011-05-16

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------

## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------



**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS PAR ORGANISMES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<u>Réalisations 2009</u>	<u>Budget 2010</u>	<u>Réalisations 2010</u>			
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Ventilation de l'amortissement</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé<sup>1</sup></u>
<b>Revenus</b>							
<b>Fonctionnement</b>							
Taxes	1	1 879 834	2 079 859	2 178 450			2 178 450
Paiements tenant lieu de taxes	2	152 421	156 127	155 252			155 252
Quotes-parts	3					137 485	
Transferts	4	374 760	350 977	371 315			371 315
Services rendus	5	116 403	105 660	142 124		1 490	143 614
Imposition de droits	6	165 223	40 850	316 510			316 510
Amendes et pénalités	7	9 736	4 010	11 191			11 191
Intérêts	8	16 404	13 530	19 383		197	19 580
Autres revenus	9	49 642	39 500	176 814		5 488	182 302
	10	2 764 423	2 790 513	3 371 039		144 660	3 378 214
<b>Investissement</b>							
Taxes	11						
Quotes-parts	12						
Transferts	13	300 612		31 083			31 083
Autres revenus							
Contributions des promoteurs	14						
Autres	15	5 250		473 417			473 417
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	16						
	17	305 862		504 500			504 500
	18	3 070 285	2 790 513	3 875 539		144 660	3 882 714
<b>Charges</b>							
Administration générale	19	474 971	523 810	578 443	10 643	2 408	591 494
Sécurité publique	20	264 158	262 403	283 255	826	102 245	279 369
Transport	21	506 081	515 518	556 631	123 824	1 890	682 345
Hygiène du milieu	22	365 550	464 609	445 736	223 815	527	670 078
Santé et bien-être	23	19 216	18 000	19 290			19 290
Aménagement, urbanisme et développement	24	252 774	186 898	459 750	10 424	4 614	444 260
Loisirs et culture	25	355 573	372 840	404 427	154 835		559 262
Réseau d'électricité	26						
Frais de financement	27	148 477	122 905	136 143		10 583	146 726
Amortissement des immobilisations	28	432 299		524 367	( 524 367 )		
	29	2 819 099	2 466 983	3 408 042		122 267	3 392 824
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	30	251 186	323 530	467 497		22 393	489 890

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Réalizations 2009		Budget 2010		Réalizations 2010		
		Administration municipale		Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés	Total consolidé <sup>1</sup>
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	251 186		323 530	467 497	22 393	489 890
Moins: revenus d'investissement	2	( 305 862 )	( )	( )	( 504 500 )	( )	( 504 500 )
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	3	(54 676)		323 530	(37 003)	22 393	(14 610)
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>							
<i>Ajouter (déduire)</i>							
<b>Immobilisations</b>							
Amortissement	4	432 299			524 367	30 668	555 035
Produit de cession	5	20 000			4 852	221	5 073
(Gain) perte sur cession	6				(2 156)	(221)	(2 377)
Réduction de valeur	7						
	8	452 299			527 063	30 668	557 731
<b>Propriétés destinées à la revente</b>							
Coût des propriétés vendues	9	605			6 705		6 705
Réduction de valeur	10						
	11	605			6 705		6 705
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>							
Remboursement ou produit de cession	12	8 812			7 816		7 816
(Gain) perte sur remboursement ou sur cession	13						
Provision pour moins-value / Réduction de valeur	14						
	15	8 812			7 816		7 816
<b>Financement</b>							
Financement à long terme des activités de fonctionnement	16				187 227		187 227
Remboursement de la dette à long terme	17	( 189 409 )	( 108 930 )	( 108 900 )	( 108 900 )	( 19 052 )	( 127 952 )
	18	(189 409)	(108 930)		78 327	(19 052)	59 275
<b>Affectations</b>							
Activités d'investissement	19	( 138 728 )	( 194 600 )	( )	( 221 039 )	( 19 136 )	( 240 175 )
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>							
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	20	96 296					
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	21	(20 381)	(20 000)		(270 449)	226	(270 223)
Montant à pourvoir dans le futur	22	(7 995)			(1 096)		(1 096)
Financement des investissements en cours	23						
	24	(70 808)	(214 600)		(492 584)	(18 910)	(511 494)
	25	201 499	(323 530)		127 327	(7 294)	120 033
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	26	146 823			90 324	15 099	105 423

<sup>1</sup> Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES PAR ORGANISMES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Réalizations 2009		Budget 2010	Réalizations 2010		Total consolidé <sup>1</sup>
	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés		
<b>Revenus d'investissement</b>	1	305 862		504 500		504 500
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>						
<i>Ajouter (déduire)</i>						
<b>Immobilisations</b>						
Acquisition						
Administration générale	2	( 692 )	( 12 000 )	( 5 435 )	( )	( 5 435 )
Sécurité publique	3	( 8 290 )	( )	( )	( 7 884 )	( 7 884 )
Transport	4	( 396 610 )	( 7 000 )	( 336 180 )	( 2 516 )	( 338 696 )
Hygiène du milieu	5	( 202 079 )	( 75 000 )	( 416 416 )	( 1 595 )	( 418 011 )
Santé et bien-être	6	( )	( )	( )	( )	( )
Aménagement, urbanisme et développement	7	( 87 539 )	( 3 000 )	( )	( 512 )	( 512 )
Loisirs et culture	8	( 99 419 )	( 97 600 )	( 2 914 370 )	( )	( 2 914 370 )
Réseau d'électricité	9	( )	( )	( )	( )	( )
	10	( 794 629 )	( 194 600 )	( 3 672 401 )	( 12 507 )	( 3 684 908 )
<b>Propriétés destinées à la revente</b>						
Acquisition	11	( 26 148 )	( )	( )	( 19 874 )	( 19 874 )
<b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b>						
Émission ou acquisition	12	( )	( )	( )	( )	( )
<b>Financement</b>						
Financement à long terme des activités d'investissement	13				13 245	13 245
<b>Affectations</b>						
Activités de fonctionnement	14	138 728	194 600	221 039	19 136	240 175
Excédent accumulé						
Excédent de fonctionnement non affecté	15	17 044				
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	16	205 600		153 675		153 675
	17	361 372	194 600	374 714	19 136	393 850
	18	(459 405)		(3 297 687)		(3 297 687)
<b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales</b>	19	(153 543)		(2 793 187)		(2 793 187)

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES**  
**VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE) PAR ORGANISMES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Réalizations 2009		Budget 2010	Réalizations 2010		Total consolidé <sup>1</sup>
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés		
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	251 186	323 530	467 497	22 393	489 890	
Variation des immobilisations							
Acquisition	2	( 794 629 )	( 194 600 )	( 3 672 401 )	( 12 507 )	( 3 684 908 )	
Produit de cession	3	20 000		4 852	221	5 073	
Amortissement	4	432 299		524 367	30 668	555 035	
(Gain) perte sur cession	5			(2 156)	(221)	(2 377)	
Réduction de valeur	6						
	7	(342 330)	(194 600)	(3 145 338)	18 161	(3 127 177)	
Variation des propriétés destinées à la revente	8	(25 543)		6 706	(19 875)	(13 169)	
Variation des stocks de fournitures	9	(10 995)		10 138		10 138	
Variation des autres actifs non financiers	10	(375)		2 027	162	2 189	
	11	(36 913)		18 871	(19 713)	(842)	
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	12	(128 057)	128 930	(2 658 970)	20 841	(2 638 129)	
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(1 388 757)		(1 516 814)	(177 955)	(1 694 769)	
Redressement aux exercices antérieurs	14						
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(1 388 757)		(1 516 814)	(177 955)	(1 694 769)	
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	16	(1 516 814)		(4 175 784)	(157 114)	(4 332 898)	

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES  
SITUATION FINANCIÈRE PAR ORGANISMES  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

		<u>2009</u>		<u>2010</u>		<u>2009</u>
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé<sup>1</sup></u>	<u>Total consolidé</u>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>						
Encaisse	1	18 774	385 841	74 684	460 525	88 043
Placements temporaires	2					
Débiteurs (note 5)	3	1 927 255	2 096 899	9 811	2 106 710	1 931 579
Prêts (note 6)	4	20 844	13 028		13 028	20 844
Placements à long terme (note 7)	5					
Participations dans des entreprises municipales	6					
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7					
Autres actifs financiers (note 9)	8					
	9	1 966 873	2 495 768	84 495	2 580 263	2 040 466
<b>PASSIFS</b>						
Découvert bancaire	10					
Emprunts temporaires	11	83 287	3 161 261		3 161 261	83 287
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12	249 298	593 317	10 793	604 110	264 297
Revenus reportés (note 11)	13	27 229	19 133	51	19 184	27 968
Dette à long terme (note 12)	14	3 123 873	2 897 841	230 765	3 128 606	3 359 683
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15					
	16	3 483 687	6 671 552	241 609	6 913 161	3 735 235
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17	<b>(1 516 814)</b>	<b>(4 175 784)</b>	<b>(157 114)</b>	<b>(4 332 898)</b>	<b>(1 694 769)</b>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>						
Immobilisations (note 13)	18	9 203 251	12 348 587	255 380	12 603 967	9 476 891
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19	79 484	72 779	83 472	156 251	143 082
Stocks de fournitures	20	63 760	53 622		53 622	63 760
Autres actifs non financiers (note 15)	21	9 033	7 006	3 996	11 002	13 192
	22	9 355 528	12 481 994	342 848	12 824 842	9 696 925
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>						
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	23	146 903	113 665	52 019	165 684	197 686
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	24	124 527	364 863	28 293	393 156	139 185
Montant à pourvoir dans le futur	25	(16 791)	(15 695)		(15 695)	(16 791)
Financement des investissements en cours	26	(153 543)	(2 946 730)		(2 946 730)	(153 543)
Investissement net dans les éléments à long terme	27	7 737 618	10 790 107	105 422	10 895 529	7 835 619
	28	7 838 714	8 306 210	185 734	8 491 944	8 002 156

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES  
FLUX DE TRÉSORERIE PAR ORGANISMES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Réalizations 2009		Réalizations 2010		Total consolidé <sup>1</sup>
	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés		
<b>Activités de fonctionnement</b>					
Excédent (déficit) de l'exercice	1	251 186	467 497	22 393	489 890
Éléments sans effet sur la trésorerie					
Amortissement	2	432 299	524 367	30 668	555 035
Autres					
-Gain sur cession d'immos.	3		(2 156)	(221)	(2 377)
-Coût des propriétés vendues	4	605	6 706		6 706
	5	684 090	996 414	52 840	1 049 254
Variation nette des éléments hors caisse					
Placements temporaires de plus de trois mois	6				
Débiteurs	7	41 985	(169 644)	(5 486)	(175 130)
Autres placements à long terme	8				
Autres actifs financiers	9				
Créditeurs et charges à payer	10	70 559	344 019	(4 207)	339 812
Revenus reportés	11	(63 433)	(8 096)	(688)	(8 784)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	12				
Propriétés destinées à la revente	13	(26 148)		(19 874)	(19 874)
Stocks de fournitures	14	(10 995)	10 138		10 138
Autres actifs non financiers	15	(377)	2 027	162	2 189
	16	695 681	1 174 858	22 747	1 197 605
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>					
Acquisition	17 (	794 629 ) (	3 672 401 ) (	12 507 ) (	3 684 908 )
Produit de cession	18	20 000	4 852	221	5 073
	19	(774 629)	(3 667 549)	(12 286)	(3 679 835)
<b>Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales</b>					
Émission ou acquisition	20 (	) (	) (	) (	)
Remboursement ou cession	21	8 812	7 816		7 816
	22	8 812	7 816		7 816
<b>Activités de financement</b>					
Émission de dettes à long terme	23			13 245	13 245
Remboursement de la dette à long terme	24 (	309 111 ) (	236 100 ) (	19 052 ) (	255 152 )
Variation nette des emprunts temporaires	25	83 287	3 077 974		3 077 974
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	(14 680)	10 068	761	10 829
Autres	27				
-	28				
	29	(240 504)	2 851 942	(5 046)	2 846 896
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	30	(310 640)	367 067	5 415	372 482
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>	31	329 414	18 774	69 269	88 043
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice <sup>2</sup></b>	32	18 774	385 841	74 684	460 525

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

2. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

**INFORMATIONS SECTORIELLES CONSOLIDÉES  
CHARGES PAR OBJETS PAR ORGANISMES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<u>Réalisations 2009</u>	<u>Budget 2010</u>	<u>Réalisations 2010</u>		
		<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Administration municipale</u>	<u>Organismes contrôlés</u>	<u>Total consolidé<sup>1</sup></u>
<b>Rémunération</b>	1	695 251	674 484	679 669	26 162	705 831
<b>Charges sociales</b>	2	124 395	139 628	136 259	1 786	138 045
<b>Biens et services</b>	3	892 703	930 572	1 224 881	48 785	1 273 666
<b>Frais de financement</b>						
Intérêts et autres frais sur la dette à long terme à la charge						
De l'organisme municipal	4	67 926	120 505	64 919	9 674	74 593
D'autres organismes municipaux	5					
Du gouvernement du Québec et ses entreprises	6	77 863		59 392		59 392
D'autres tiers	7					
Autres frais de financement	8	2 688	2 400	11 832	909	12 741
<b>Contributions à des organismes</b>						
Organismes municipaux						
Quotes-parts	9	415 277	449 450	470 067		332 582
Autres	10					
Autres organismes	11	69 804	117 089	213 309		213 309
<b>Amortissement des immobilisations</b>	12	432 299		524 367	30 668	555 035
<b>Autres</b>						
- Coût des propriétés vendues	13	605		6 705		6 705
- Autres	14	40 288	32 855	16 642	4 283	20 925
-	15					
	16	2 819 099	2 466 983	3 408 042	122 267	3 392 824

1. Le total consolidé exclut les opérations réciproques entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Réalizations	
		2010	2009
<b>Revenus</b>			
Taxes	1	2 178 450	1 879 834
Paiements tenant lieu de taxes	2	155 252	152 421
Quotes-parts	3		
Transferts	4	402 398	675 372
Services rendus	5	143 614	117 018
Imposition de droits	6	316 510	165 223
Amendes et pénalités	7	11 191	9 736
Intérêts	8	19 580	16 514
Autres revenus	9	655 719	69 753
Quote-part dans les résultats nets d'entreprises municipales	10		
	11	3 882 714	3 085 871
<b>Charges</b>			
Administration générale	12	591 494	488 452
Sécurité publique	13	279 369	264 627
Transport	14	682 345	620 894
Hygiène du milieu	15	670 078	578 995
Santé et bien-être	16	19 290	19 216
Aménagement, urbanisme et développement	17	444 260	256 421
Loisirs et culture	18	559 262	439 221
Réseau d'électricité	19		
Frais de financement	20	146 726	157 059
	21	3 392 824	2 824 885
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	22	489 890	260 986
Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice	23	8 002 156	7 741 169
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	24	(102)	1
Excédent (déficit) accumulé redressé au début de l'exercice	25	8 002 054	7 741 170
<b>Excédent (déficit) accumulé à la fin de l'exercice</b>	26	8 491 944	8 002 156

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S8.

Le rapprochement entre les données budgétaires et les données réelles de l'administration municipale est présenté dans les informations sectorielles.



**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Réalizations	
		2010	2009
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	1	489 890	260 986
Variation des immobilisations			
Acquisition	2	( 3 684 908 )	( 964 448 )
Produit de cession	3	5 073	20 090
Amortissement	4	555 035	457 762
(Gain) perte sur cession	5	(2 377)	(90)
Réduction de valeur	6		
	7	(3 127 177)	(486 686)
Variation des propriétés destinées à la revente	8	(13 169)	(18 982)
Variation des stocks de fournitures	9	10 138	(10 995)
Variation des autres actifs non financiers	10	2 189	(1 141)
	11	(842)	(31 118)
<b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>	12	(2 638 129)	(256 818)
Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice	13	(1 694 769)	(1 437 951)
Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	14		
Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice	15	(1 694 769)	(1 437 951)
<b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>	16	(4 332 898)	(1 694 769)

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

Le rapprochement entre les données budgétaires et les données réelles de l'administration municipale est présenté dans les informations sectorielles.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Encaisse	1 460 525	88 043
Placements temporaires	2	
Débiteurs (note 5)	3 2 106 710	1 931 579
Prêts (note 6)	4 13 028	20 844
Placements à long terme (note 7)	5	
Participations dans des entreprises municipales	6	
Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	7	
Autres actifs financiers (note 9)	8	
	9 2 580 263	2 040 466
<b>PASSIFS</b>		
Découvert bancaire	10	
Emprunts temporaires	11 3 161 261	83 287
Créditeurs et charges à payer (note 10)	12 604 110	264 297
Revenus reportés (note 11)	13 19 184	27 968
Dette à long terme (note 12)	14 3 128 606	3 359 683
Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)	15	
	16 6 913 161	3 735 235
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	17 (4 332 898)	(1 694 769)
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Immobilisations (note 13)	18 12 603 967	9 476 891
Propriétés destinées à la revente (note 14)	19 156 251	143 082
Stocks de fournitures	20 53 622	63 760
Autres actifs non financiers (note 15)	21 11 002	13 192
	22 12 824 842	9 696 925
<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>	23 8 491 944	8 002 156
Engagements contractuels (note 16)		
Éventualités (note 17)		

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Activités de fonctionnement</b>			
Excédent (déficit) de l'exercice	1	489 890	260 986
Éléments sans effet sur la trésorerie			
Amortissement	2	555 035	457 762
Autres			
-Gain sur cession d'immos.	3	(2 377)	(90)
-Coût des propriétés vendues	4	6 706	7 165
	5	1 049 254	725 823
Variation nette des éléments hors caisse			
Placements temporaires de plus de trois mois	6		
Débiteurs	7	(175 130)	50 191
Autres placements à long terme	8		
Autres actifs financiers	9		
Créditeurs et charges à payer	10	339 812	71 141
Revenus reportés	11	(8 784)	(64 133)
Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs	12		
Propriétés destinées à la revente	13	(19 874)	(26 148)
Stocks de fournitures	14	10 138	(10 995)
Autres actifs non financiers	15	2 189	(1 130)
	16	1 197 605	744 749
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>			
Acquisition	17	( 3 684 908 )	( 964 448 )
Produit de cession	18	5 073	20 090
	19	(3 679 835)	(944 358)
<b>Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales</b>			
Émission ou acquisition	20	( )	( )
Remboursement ou cession	21	7 816	8 812
	22	7 816	8 812
<b>Activités de financement</b>			
Émission de dettes à long terme	23	13 245	196 854
Remboursement de la dette à long terme	24	( 255 152 )	( 318 135 )
Variation nette des emprunts temporaires	25	3 077 974	76 663
Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme	26	10 829	(18 123)
Autres			
-	27		
-	28		
	29	2 846 896	(62 741)
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>			
	30	372 482	(253 538)
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>			
	31	88 043	341 581
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>			
	32	460 525	88 043

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010

### 1. Statut de l'organisme municipal

La Municipalité est constituée en vertu du code municipal du Québec.

### 2. Principales méthodes comptables

#### A) Périmètre comptable

Les états financiers consolidés présentent les actifs, les passifs, les revenus et les charges de la Municipalité.

Ils incluent aussi la quote-part revenant à la Municipalité dans les actifs, les passifs, les revenus et les charges des partenariats auxquels elle participe. Cette consolidation se fait ligne par ligne.

La Municipalité participe aux partenariats suivants: Régie intermunicipale de sécurité incendie - secteur sud et Régie intermunicipale du parc industriel secteur sud.

#### B) Comptabilité d'exercice

La Municipalité applique la méthode de la comptabilité d'exercice.

Selon cette méthode, les revenus et les charges sont reconnus au cours de l'exercice où ont eu lieu les faits ou les transactions. Ces transactions sont comptabilisées sans égard au moment où les activités sont réglées par un encaissement ou un décaissement ou de toute autre façon.

Les revenus et les charges sont comptabilisés de façon brute afin d'enregistrer l'ensemble des activités économiques.

#### C) Stocks

Les stocks se composent de fournitures qui seront consommées dans le cours normal des opérations au cours des prochains exercices. Ils sont comptabilisés au coût selon la méthode de l'épuisement successif. Les stocks désuets sont radiés des livres.

#### D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service. Les immobilisations acquises par donation ou pour une valeur symbolique sont comptabilisées à la juste valeur au moment de leur acquisition avec contrepartie aux revenus de l'exercice. Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains, en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire sur des périodes variant de cinq à quarante ans.

Les éléments incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers.

#### E) Revenus de transfert

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**F) Avantages sociaux futurs**

Régimes de retraite à cotisations déterminées

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**G) Montant à pourvoir dans le futur**

Le montant à pourvoir dans le futur correspond à des charges comptabilisées dans l'exercice ou antérieurement qui font l'objet de taxation différée. Il est créé aux fins suivantes à la suite d'un choix exercé par l'organisme municipal et amorti selon les durées indiquées ci-dessous par affectation aux activités de fonctionnement à des fins fiscales.

- Mesures transitoires relatives au passage à la comptabilité d'exercice au 1er janvier 2000 : pour les intérêts sur la dette à long terme (nets des montants des débiteurs affectés au remboursement de cette dette) : sur la durée restante des dettes correspondantes.

**H) Autres éléments**

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

**3. Modification de méthodes comptables**

s/o

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>4. Encaisse et placements affectés</b>			
Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :			
Encaisse	1	19 989	
Placements temporaires	2		
Placements à long terme	3		
<b>Note</b>			
<b>5. Débiteurs</b>			
Taxes municipales	4	127 018	143 415
Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes	5		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	6	1 565 990	1 653 333
Gouvernement du Canada et ses entreprises	7	167 638	28 454
Organismes municipaux	8	22 372	19 363
Autres			
- Droits carrières et sablières	9	89 527	41 897
- Locations, mutations, etc.	10	134 165	45 117
	11	2 106 710	1 931 579
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme			
Gouvernement du Québec et ses entreprises	12	1 464 540	1 591 740
Organismes municipaux	13		
Autres tiers	14		
	15	1 464 540	1 591 740
Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs	16	3 590	3 590
<b>Note</b>			
<b>6. Prêts</b>			
Prêts à un office d'habitation	17		
Prêts à un fonds d'investissement	18		
Autres			
- RISISS	19	13 028	20 844
-	20		
	21	13 028	20 844
<b>Note</b>			
<b>7. Placements à long terme</b>			
Placements à titre d'investissement	22		
Autres placements	23		
	24		
<b>Note</b>			

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>8. Avantages sociaux futurs</b>		
<b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés	25	
(Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés	26	( _____ ) ( _____ )
	27	
<b>Charge de l'exercice</b>		
Régimes à prestations déterminées capitalisés	28	
Régimes à prestations déterminées non capitalisés	29	
Régimes à cotisations déterminées	30	
Autres régimes (REER et autres)	31	29 065
Régimes de retraite des élus municipaux	32	1 966
	33	31 031
		27 485
		1 920
		29 405

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

<b>9. Autres actifs financiers</b>		
Propriétés destinées à la revente (note 14)	34	
Autres	35	
	36	

**Note**

<b>10. Crédoiteurs et charges à payer</b>			
Fournisseurs	37	258 792	132 899
Salaires et avantages sociaux	38	104 531	87 601
Dépôts et retenues de garantie	39	166 941	10 024
Provision pour contestations d'évaluation	40		
Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41		
Autres			
- Organismes municipaux	42	41 372	9 130
- Intérêts courus	43	32 474	24 643
-	44		
-	45		
-	46		
	47	604 110	264 297

**Note**

<b>11. Revenus reportés</b>			
Taxes perçues d'avance	48	3 300	5 951
Transferts	49		850
Autres			
- Frais refinan. subventionnés	50	15 633	20 428
- Autres	51	251	739
	52	19 184	27 968

**Note**



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

						2010	2009
12. Dette à long terme	Taux d'intérêt		Échéance				
	de	à	de	à			
Obligations et billets en monnaie canadienne	3,14	5,22	2011	2014	53	3 155 031	3 396 938
Obligations et billets en monnaies étrangères					54		
Autres dettes à long terme							
Gouvernement du Québec et ses entreprises					55		
Organismes municipaux					56		
Obligations découlant de contrats de location-acquisition					57		
Autres					58		
					59	3 155 031	3 396 938
Frais reportés liés à la dette à long terme					60	( 26 425 )	( 37 255 )
					61	3 128 606	3 359 683

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	Obligations et billets		Autres dettes à long terme		Total 2010		
	Avec fonds d'amortissement	Sans fonds d'amortissement	Location-acquisition	Autres			
2011	62	70	266 522	78	87	95	266 522
2012	63	71	253 494	79	88	96	253 494
2013	64	72	245 759	80	89	97	245 759
2014	65	73	256 410	81	90	98	256 410
2015	66	74	268 725	82	91	99	268 725
2016 et +	67	75	1 864 121	83	92	100	1 864 121
	68	76	3 155 031	84	93	101	3 155 031
Intérêts et frais accessoires			85	( )		102	( )
	69	77	3 155 031	86	94	103	3 155 031

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>13. Immobilisations</b>		<u>Solde au début</u>		<u>Addition</u>		<u>Cession / Ajustement</u>		<u>Solde à la fin</u>	
<b>COÛT</b>									
Infrastructures									
Eau potable	104	3 131 147	132	162 132	159		186		3 293 279
Eaux usées	105	3 368 078	133		160		187		3 368 078
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	106	2 792 141	134	356 711	161		188		3 148 852
Autres	107	2 218 428	135	2 865 565	162		189		5 083 993
Réseau d'électricité	108		136		163		190		
Bâtiments	109	1 630 787	137	139 643	164		191		1 770 430
Améliorations locatives	110		138		165		192		
Véhicules	111	776 337	139		166	385	193		775 952
Ameublement et équipement de bureau	112	349 676	140	9 607	167		194		359 283
Machinerie, outillage et équipement divers	113	437 354	141	41 730	168	2 797	195		476 287
Terrains	114	560 769	142	3 073	169		196		563 842
Autres	115	124 185	143		170		197		124 185
	116	<u>15 388 902</u>	144	<u>3 578 461</u>	171	<u>3 182</u>	198		<u>18 964 181</u>
Immobilisations en cours	117	85 133	145	106 447	172		199		191 580
	118	<u>15 474 035</u>	146	<u>3 684 908</u>	173	<u>3 182</u>	200		<u>19 155 761</u>
<b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>									
Infrastructures									
Eau potable	119	865 658	147	81 948	174		201		947 606
Eaux usées	120	841 453	148	84 202	175		202		925 655
Chemins, rues, routes, trottoirs, ponts, tunnels et viaducs	121	1 279 178	149	72 707	176		203		1 351 885
Autres	122	1 157 165	150	145 232	177		204		1 302 397
Réseau d'électricité	123		151		178		205		
Bâtiments	124	943 435	152	44 391	179		206		987 826
Améliorations locatives	125		153		180		207		
Véhicules	126	285 519	154	68 955	181	385	208		354 089
Ameublement et équipement de bureau	127	305 650	155	14 459	182		209		320 109
Machinerie, outillage et équipement divers	128	295 318	156	34 862	183		210		330 180
Autres	129	23 768	157	8 279	184		211		32 047
	130	<u>5 997 144</u>	158	<u>555 035</u>	185	<u>385</u>	212		<u>6 551 794</u>
<b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>	131	<u>9 476 891</u>					213		<u>12 603 967</u>
Biens loués en vertu de contrats de location-acquisition inclus dans les immobilisations									
Coût	214		217		219		221		
Amortissement cumulé	215	(_____)	218	(_____)	220	(_____)	222	(_____)	
Valeur comptable nette	216	<u>_____</u>					223		<u>_____</u>

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>14. Propriétés destinées à la revente</b>			
Immeubles de la réserve foncière	224	72 779	79 484
Immeubles industriels municipaux	225	83 472	63 598
Autres	226		
	227	156 251	143 082
Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)	228		
Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente"	229	156 251	143 082

**Note****15. Autres actifs non financiers**

Frais payés d'avance	230	11 002	13 192
Frais reportés			
-	231		
-	232		
	233	11 002	13 192

**Note****16. Engagements contractuels**

## Travaux et services professionnels

La Municipalité s'est engagée en vertu de contrats accordés à des entrepreneurs et de mandats accordés à des professionnels. Les contrats et mandats sont reliés à des travaux de développement domiciliaire et de construction d'un garage. Le solde de ces engagements est de l'ordre de 631 000 \$ et sera payé à même les crédits disponibles aux règlements d'emprunt concernés.

## Office municipal d'habitation

La Municipalité s'est engagée à assumer 10% du déficit annuel de l'Office municipal d'habitation d'Hébertville. Tout montant que la Municipalité pourrait être appelée à déboursier sera comptabilisé dans l'exercice en cours. Cette contribution est de l'ordre de 18 000 \$ à 20 000 \$ par année.

## Crédit de taxes à un organisme sans but lucratif

La Municipalité a adopté un règlement instaurant un programme d'aide financière complémentaire au programme Accès logis de la Société d'Habitation du Québec. En vertu de ce programme, la Municipalité s'est engagée à accorder un crédit de taxes foncières et de services à un organisme sans but lucratif et ce pour une période de 35 ans. Le montant de crédit annuel sera de l'ordre de 50 000 \$ à partir de 2011.

De plus, la Municipalité accorde une participation financière représentant 10 % du coût relié au supplément au loyer pour 20 à 50 % des unités de logement et ce pour une période minimale de 5 ans.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

---

**17. Éventualités**

**a) Cautionnement et garantie**

s.o.

**b) Auto-assurance**

La Municipalité a comme politique de s'assurer contre certains risques. Chaque type d'assurance est assorti d'un montant de franchise propre à chacun, qui, advenant un sinistre n'affecterait pas significativement la situation financière de la Municipalité.

**c) Poursuites**

s.o.

**d) Autres**

s/o

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

s/o

**19. Données budgétaires**

L'état consolidé des résultats et l'état consolidé de la dette nette ne comportent pas de comparaison avec des données budgétaires consolidées.

Une comparaison avec le budget non consolidé adopté par la Municipalité est présentée dans les informations sectorielles.

---

**20. Emprunts bancaires**

Au 31 décembre 2010, la Municipalité dispose de marges de crédit totalisant 4 754 743 \$ portant intérêt à des taux variant du taux préférentiel au taux préférentiel majoré de .5 % et renouvelables annuellement. De ce montant, une somme de 4 454 743 \$ concerne des règlements d'emprunt en cours au 31 décembre 2010 .

La Régie intermunicipale de sécurité incendie - secteur sud dispose d'une marge de crédit d'un montant autorisé de 50 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel et renouvelable en juin 2011. Cette marge de crédit est supportée à 18 % par la Municipalité et ne comporte aucun solde dû au 31 décembre 2010.

---

**21. Protection de l'environnement**

Les opérations de la Municipalité sont régies par des lois gouvernementales concernant la protection de l'environnement. Les conséquences environnementales sont difficilement identifiables en ce qui concerne la résultante, son échéance ou son impact. Présentement, au meilleur de la connaissance de la direction, la Municipalité opère en conformité avec les lois et règlements en vigueur. Tout paiement pouvant résulter de la restauration de sites serait comptabilisé aux résultats de l'exercice alors en cours.

---

**22. Fonds de roulement**

La Municipalité possède un fonds de roulement dont la limite a été établie à 100 000 \$. Au cours des 4 prochains exercices, la Municipalité devra rembourser la partie utilisée qui est de 80 000 \$.

La Régie intermunicipale de sécurité incendie - secteur sud possède un fonds de roulement dont la limite a été établie à 100 000 \$ et dont 18 % soit 18 000 \$ sont attribués à la Municipalité selon la méthode de la consolidation proportionnelle. Au cours des 3 prochains exercices, la Régie devra rembourser la partie utilisée qui est de 20 091 \$ ce qui représente 3 616 \$ pour la Municipalité.

---

**23. Bail emphytéotique**

En avril 2005, la Municipalité a signé un bail emphytéotique avec la M.R.C. Lac St-Jean Est. Par ce bail, un terrain appartenant à la Municipalité et sur lequel est aménagé un kiosque touristique régional appartenant à la M.R.C., est cédé à la M.R.C. pour une durée de 20 ans moyennant un rente emphytéotique annuelle de 1 \$.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

---

**24. Événement postérieur à la date du bilan**

Le 18 avril 2011, le conseil a autorisé le versement à une employé d'une indemnité de départ d'un montant de 55 000 \$. Ce montant sera assumé à même les charges de l'exercice 2011.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ CONSOLIDÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	1 165 684	197 686
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	2 393 156	139 185
Montant à pourvoir dans le futur	3 ( 15 695 ) (	16 791 )
Financement des investissements en cours	4 (2 946 730)	(153 543)
Investissement net dans les éléments à long terme	5 10 895 529	7 835 619
	6 8 491 944	8 002 156
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS</b>		
<b>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</b>		
Excédent de fonctionnement affecté		
- Budget exercice suivant	7 137 425	1 436
- Centre histoire art religieux	8 2 360	3 843
- Étude rés.personnns âgées	9 914	1 873
-	10	
-	11	
-	12	
-	13	
	14 140 699	7 152
Réserves financières		
-	15	
-	16	
-	17	
-	18	
-	19	
	20	
Fonds réservés		
Fonds de roulement	21 34 430	13 222
Fonds parcs et terrains de jeux	22	
Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques	23 218 027	118 811
Société québécoise d'assainissement des eaux	24	
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés	25	
Fonds d'amortissement	26	
Financement des activités de fonctionnement	27	
Autres		
-	28	
-	29	
-	30	
-	31	
	32 252 457	132 033
	33 393 156	139 185

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ CONSOLIDÉ (suite)**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>		
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000		
Salaires et avantages sociaux	34 ( ) ( )	( )
Intérêts sur la dette à long terme	35 ( 15 695 ) ( )	( 16 791 )
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	36 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	37 ( ) ( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	38 ( ) ( )	( )
Autres	39 ( ) ( )	( )
Régimes non capitalisés	40 ( ) ( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement	41 ( ) ( )	( )
Autres		
-	42 ( ) ( )	( )
-	43 ( ) ( )	( )
	44 ( 15 695 ) ( )	( 16 791 )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Financement non utilisé	45	
Investissements à financer	46 ( 2 946 730 ) ( )	( 153 543 )
	47 (2 946 730)	(153 543)
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
<b>Éléments d'actif</b>		
Immobilisations	48 12 603 967	9 476 891
Propriétés destinées à la revente	49 156 251	143 082
Prêts	50 13 028	20 844
Placements à titre d'investissement	51	
Participations dans des entreprises municipales	52	
	53 12 773 246	9 640 817
<b>Éléments de passif</b>		
Dette à long terme	54 3 128 606	3 359 683
Frais reportés liés à la dette à long terme	55 26 425	37 255
Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme	56 ( 1 464 540 ) ( )	( 1 591 740 )
Autres dettes n'affectant pas l'investissement net	57 ( ) ( )	( )
	58 1 690 491	1 805 198
Dette en cours de refinancement et autres éléments	59 187 226	
	60 1 877 717	1 805 198
	61 10 895 529	7 835 619



**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes de retraite enregistrés	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	1	2	3

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2010	2009
<b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Actif (passif) au début de l'exercice	4	
Charge de l'exercice	5 ( )	( )
Cotisations versées par l'employeur	6	
Actif (passif) à la fin de l'exercice	7	
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	8	
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	9 ( )	( )
Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation	10	
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	11	
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value	12	
Provision pour moins-value	13 ( )	( )
Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	14	
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>		
Nombre de régimes en cause	15	
Valeur des actifs à la fin de l'exercice	16	
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	17 ( )	( )
Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation	18 ( )	( )
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	19	
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	20	
	21	
Cotisations salariales des employés	22 ( )	( )
Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	23 ( )	( )
	24	
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	25	
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value	26	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	27	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	28	
Variation de la provision pour moins-value	29	
Autres	30	
-	31	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	32	
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	33	
Rendement espéré des actifs	34 ( )	( )
Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)	35	
Charge de l'exercice	36	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>Informations complémentaires</b>		
Rendement réel des actifs pour l'exercice	37	
Rendement espéré des actifs pour l'exercice	38	( _____ ) ( _____ )
Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs	39	
Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	40	
Prestations versées au cours de l'exercice	41	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)	42	
Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal	43	
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	44	
<b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b>		
(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)		
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	45	% %
Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)	46	% %
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	47	% %
Taux d'inflation (fin d'exercice)	48	% %
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	49	% %
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	50	% %
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	51	
Autres hypothèses économiques		
-	52	
-	53	

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

	Régimes supplémentaires de retraite	Régimes d'avantages complémentaires de retraite	Autres avantages sociaux futurs
Nombre de régimes à la fin de l'exercice	54	55	56

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

	2010	2009
<b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>		
Passif au début de l'exercice	57	( _____ ) ( _____ )
Charge de l'exercice	58	( _____ ) ( _____ )
Prestations ou primes versées par l'employeur	59	
Passif à la fin de l'exercice	60	( _____ ) ( _____ )
<b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>		
Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	61	( _____ ) ( _____ )
Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)	62	
Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice	63	( _____ ) ( _____ )

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>Charge de l'exercice</b>		
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	64	
Coût des services passés découlant d'une modification de régime	65	
	66	
Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur	67	( )
	68	
Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)	69	
Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime	70	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime	71	
Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime	72	
Autres		
-	73	
-	74	
Charge de l'exercice excluant les intérêts	75	
Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées	76	
Charge de l'exercice	77	

**Informations complémentaires**

Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées	78
DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)	79

**Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation**

(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)			
Taux d'actualisation (fin d'exercice)	80	%	%
Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)	81	%	%
Taux d'inflation (fin d'exercice)	82	%	%
Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	83	%	%
Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)	84	%	%
Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)	85		
Autres hypothèses économiques			
-	86		
-	87		

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

	2010	2009
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur	89	

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 1

**Description des régimes et autres renseignements**

La Municipalité offre à ses employés un REER collectif. La part de l'employeur est de 5.75 % des salaires bruts.

Le coût du régime de retraite des employés est imputé aux dépenses au cours de l'exercice où les fonds requis doivent être versés. Les cotisations ne concernent que les services courants.

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Cotisations de l'employeur 91	<u>29 065</u>	<u>27 485</u>

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM)

92  Oui  
 93  Non

Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94 1 1

**Description du régime**

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Cotisations des élus au RREM</b> 95	<u>584</u>	<u>570</u>
<b>Charge de l'exercice</b>		
Contributions de l'employeur au RREM 96	1 966	1 920
Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97	<u>1 966</u>	<u>1 920</u>
98		

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS CONSOLIDÉS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

---

---

**Note**

---

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES CONSOLIDÉS**  
**ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME CONSOLIDÉ**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>Total</b>
<b>Dettes à long terme</b> (note 12)	1 3 155 031
<b>Ajouter</b>	
Activités d'investissement à financer	2 2 946 730
Activités de fonctionnement à financer	3 187 227
Dettes en cours de refinancement	4
Passif au titre des avantages sociaux futurs	5
Autres	
-	6
-	7
<b>Déduire</b>	
Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme	
Excédent accumulé	8
Débiteurs	9 1 464 540
Autres montants	10
Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés	11
Actif au titre des avantages sociaux futurs	12
Autres déductions	
-Fonds chantiers Canada Québec	13 2 132 850
-	14
<b>Endettement net à long terme</b>	15 2 691 598
Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes	
Municipalité régionale de comté	16 582 793
Communauté métropolitaine	17
Autres organismes	18
<b>Endettement total net à long terme</b>	19 3 274 391
Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts)	20
<b>Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)</b>	21 3 274 391
<b>Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)</b>	22

---

# RENSEIGNEMENTS CONSOLIDÉS NON AUDITÉS

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

TAXES	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>SUR LA VALEUR FONCIÈRE</b>				
Taxes générales				
Taxe foncière générale	1	1 498 941	1 553 119	1 349 101
Taxes spéciales				
Service de la dette	2			
Activités de fonctionnement	3			
Activités d'investissement	4			
Taxes de secteur				
Taxes spéciales				
Service de la dette	5			
Activités de fonctionnement	6			
Activités d'investissement	7			
Autres	8			
	9	1 498 941	1 553 119	1 349 101
<b>SUR UNE AUTRE BASE</b>				
Taxes, compensations et tarification				
Services municipaux				
Eau	10	195 000	194 930	190 895
Égout	11	117 000	116 447	114 507
Traitement des eaux usées	12			
Matières résiduelles	13	268 918	283 292	225 331
Autres				
-	14			
-	15			
-	16			
Centres d'urgence 9-1-1	17		9 832	9 832
Service de la dette	18			
Activités de fonctionnement	19		20 830	20 830
Activités d'investissement	20			
	21	580 918	625 331	530 733
Taxes d'affaires				
Sur l'ensemble de la valeur locative	22			
Autres	23			
	24			
	25	580 918	625 331	530 733
	26	2 079 859	2 178 450	1 879 834



**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES</b>				
<b>GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES</b>				
Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement				
Taxes sur la valeur foncière	27			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	28			
Taxes d'affaires	29			
Compensations pour les terres publiques	30	42 798	42 798	42 798
	31	42 798	42 798	42 798
Immeubles des réseaux				
Santé et services sociaux	32	33 456	32 839	33 468
Cégeps et universités	33			
Écoles primaires et secondaires	34	78 873	78 778	75 720
	35	112 329	111 617	109 188
Autres immeubles				
Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux				
Taxes sur la valeur foncière	36			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	37			
Taxes d'affaires	38			
Biens culturels classés	39			
	40			
	41	155 127	154 415	151 986
<b>GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES</b>				
Taxes sur la valeur foncière	42	1 000	837	435
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	43			
Taxes d'affaires	44			
	45	1 000	837	435
<b>ORGANISMES MUNICIPAUX</b>				
Taxes sur la valeur foncière	46			
Taxes sur une autre base				
Taxes, compensations et tarification	47			
	48			
<b>AUTRES</b>				
Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité	49			
Autres	50			
	51			
	52	156 127	155 252	152 421

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>TRANSFERTS</b>				
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b>				
<b>Administration générale</b>	53			
<b>Sécurité publique</b>				
Police	54			
Sécurité incendie	55			
Sécurité civile	56			
Autres	57			
<b>Transport</b>				
Réseau routier				
Voirie municipale	58	134 499	148 922	133 830
Enlèvement de la neige	59			
Autres	60			
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	61			
Transport adapté	62			
Transport scolaire	63			
Autres	64			
Transport aérien	65			
Transport par eau	66			
Autres	67			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	68			
Réseau de distribution de l'eau potable	69			
Traitement des eaux usées	70	53 678	59 856	82 486
Réseaux d'égout	71			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	72			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	73			
Tri et conditionnement	74			
Autres	75			
Autres	76			
Cours d'eau	77			
Protection de l'environnement	78			
Autres	79			
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	80			
Sécurité du revenu	81			
Autres	82			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	83			
Rénovation urbaine	84			
Promotion et développement économique	85			14 858
Autres	86			
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	87	4 000	4 561	4 005
Activités culturelles				
Bibliothèques	88			
Autres	89			
<b>Réseau d'électricité</b>	90			
	91	192 177	213 339	235 179

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

TRANSFERTS (suite)	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b>				
<b>Administration générale</b>	92			
<b>Sécurité publique</b>				
Police	93			
Sécurité incendie	94			
Sécurité civile	95			
Autres	96			
<b>Transport</b>				
Réseau routier				
Voirie municipale	97	10 983	10 983	190 474
Enlèvement de la neige	98			
Autres	99			
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	100			
Transport adapté	101			
Transport scolaire	102			
Autres	103			
Transport aérien	104			
Transport par eau	105			
Autres	106			
<b>Hygiène du milieu</b>				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	107			
Réseau de distribution de l'eau potable	108	20 100	20 100	99 186
Traitement des eaux usées	109			10 952
Réseaux d'égout	110			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	111			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	112			
Tri et conditionnement	113			
Autres	114			
Autres	115			
Cours d'eau	116			
Protection de l'environnement	117			
Autres	118			
<b>Santé et bien-être</b>				
Logement social	119			
Sécurité du revenu	120			
Autres	121			
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Aménagement, urbanisme et zonage	122			
Rénovation urbaine	123			
Promotion et développement économique	124			
Autres	125			
<b>Loisirs et culture</b>				
Activités récréatives	126			
Activités culturelles				
Bibliothèques	127			
Autres	128			
<b>Réseau d'électricité</b>	129			
	130	31 083	31 083	300 612

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

TRANSFERTS (suite)	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>TRANSFERTS DE DROIT</b>				
Regroupement municipal	131			
Péréquation	132	74 900	74 957	96 155
Réorganisation municipale	133			
Neutralité	134			
Diversification des revenus	135			
Compensation provenant de la taxe de vente du Québec	136	83 900	83 019	43 426
Programme d'aide financière aux MRC	137			
Autres	138			
	139	158 800	157 976	139 581
<b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>	140	350 977	402 398	675 372

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

SERVICES RENDUS	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX</b>				
Administration générale				
Application de la loi	141			
Évaluation	142			
Autres	143			
	144			
Sécurité publique				
Police	145			
Sécurité incendie	146			
Sécurité civile	147			
Autres	148			
	149			
Transport				
Réseau routier				
Voirie municipale	150			
Enlèvement de la neige	151			
Autres	152			
Transport collectif	153			
Autres	154			
	155			
Hygiène du milieu				
Eau et égout				
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	156			
Réseau de distribution de l'eau potable	157			3 200
Traitement des eaux usées	158			
Réseaux d'égout	159			
Matières résiduelles				
Déchets domestiques et assimilés	160			
Matières recyclables				
Collecte sélective				
Collecte et transport	161			
Tri et conditionnement	162			
Autres	163			
Autres	164			
Cours d'eau	165			1 550
Protection de l'environnement	166			
Autres	167			
	168			4 750
Santé et bien-être				
Logement social	169			
Autres	170			
	171			
Aménagement, urbanisme et développement				
Aménagement, urbanisme et zonage	172			
Rénovation urbaine	173			
Promotion et développement économique	174			
Autres	175			
	176			
Loisirs et culture				
Activités récréatives	177			
Activités culturelles				
Bibliothèques	178			
Autres	179			
	180			
Réseau d'électricité	181			
	182			4 750

**ANALYSE DES REVENUS CONSOLIDÉS (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

SERVICES RENDUS (suite)	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>				
Administration générale	183	1 310	3 782	2 004
Sécurité publique	184		1 490	615
Transport				
Réseau routier	185	1 100	5 404	3 379
Transport collectif				
Transport en commun				
Transport régulier	186			
Transport adapté	187			
Transport scolaire	188			
Autres	189			
Autres	190			
Hygiène du milieu	191	4 200	17 666	4 372
Santé et bien-être	192			
Aménagement, urbanisme et développement	193		950	950
Loisirs et culture	194	99 050	114 322	101 898
Réseau d'électricité	195			
	196	105 660	142 124	112 268
<b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>	197	105 660	142 124	117 018
<b>IMPOSITION DE DROITS</b>				
Licences et permis	198	12 850	13 215	14 208
Droits de mutation immobilière	199	28 000	45 096	32 204
Droits sur les carrières et sablières	200		258 199	118 811
Autres	201			
	202	40 850	316 510	165 223
<b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>	203	4 010	11 191	9 736
<b>INTÉRÊTS</b>	204	13 530	19 383	16 514
<b>AUTRES REVENUS</b>				
Gain (perte) sur cession d'immobilisations	205		2 156	90
Produit de cession de propriétés destinées à la revente	206		97 236	27 379
Gain (perte) sur cession de placements	207			
Contributions des promoteurs	208			
Contributions des automobilistes pour le transport en commun	209			
Contributions des organismes municipaux	210		483 654	31 111
Autres	211	39 500	67 185	11 173
	212	39 500	650 231	69 753

**ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Administration municipale			Données consolidées		
		Budget 2010	Réalizations 2010		Réalizations	Réalizations	
		Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total	2010	2009
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>							
Conseil	1	93 124	152 510		152 510	152 510	84 682
Application de la loi	2	4 000	4 919		4 919	5 823	3 299
Gestion financière et administrative	3	356 868	328 522	10 643	339 165	340 669	318 493
Greffe	4	22 642	45 541		45 541	45 541	31 128
Évaluation	5	47 176	46 951		46 951	46 951	49 713
Gestion du personnel	6						
Autres	7						1 137
	8	523 810	578 443	10 643	589 086	591 494	488 452
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>							
Police	9	143 322	152 965		152 965	153 589	145 145
Sécurité incendie	10	108 719	121 130	826	121 956	116 620	109 742
Sécurité civile	11	650					928
Autres	12	9 712	9 160		9 160	9 160	8 812
	13	262 403	283 255	826	284 081	279 369	264 627
<b>TRANSPORT</b>							
Réseau routier							
Voirie municipale	14	229 196	262 453	92 112	354 565	358 314	319 715
Enlèvement de la neige	15	242 106	249 822	28 723	278 545	279 675	258 098
Éclairage des rues	16	20 850	22 552	2 989	25 541	22 552	20 066
Circulation et stationnement	17	23 366	21 804		21 804	21 804	23 015
Transport collectif							
Transport en commun	18						
Transport aérien	19						
Transport par eau	20						
Autres	21						
	22	515 518	556 631	123 824	680 455	682 345	620 894

**ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Administration municipale				Données consolidées	
	Budget 2010	Réalizations 2010			Réalizations 2010	Réalizations 2009
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total		
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>						
Eau et égout						
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	23	26 988	26 551	38 662	65 213	57 809
Réseau de distribution de l'eau potable	24	70 271	74 077	57 715	132 319	121 009
Traitement des eaux usées	25	43 341	35 215	84 743	119 958	119 500
Réseaux d'égout	26	49 987	28 637	42 695	71 332	69 007
Matières résiduelles						
Déchets domestiques et assimilés						
Collecte et transport	27	81 116	81 051		81 051	85 003
Élimination	28	91 079	89 862		89 862	53 996
Matières recyclables						
Collecte sélective						
Collecte et transport	29	48 361	47 632	47 632	36 748	28 746
Tri et conditionnement	30	45 773	45 430	45 430	16 006	39 431
Matières organiques						
Collecte et transport	31					
Traitement	32					
Matériaux secs	33				43 575	
Autres	34					
Plan de gestion	35	2 693	2 693	2 693	2 693	4 494
Autres	36	5 000	3 267	3 267		
Cours d'eau	37		11 321	11 321	11 321	
Protection de l'environnement	38					
Autres	39					
	40	464 609	445 736	223 815	669 551	578 995
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>						
Logement social	41	18 000	19 290	19 290	19 290	19 216
Sécurité du revenu	42					
Autres	43					
	44	18 000	19 290	19 290	19 290	19 216
<b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>						
Aménagement, urbanisme et zonage	45	109 765	109 140	10 424	119 564	154 754
Rénovation urbaine						
Biens patrimoniaux	46	1 069	1 610	1 610	1 610	
Autres biens	47					1 080
Promotion et développement économique						
Industries et commerces	48	40 719	30 326	30 326	4 412	14 473
Tourisme	49	3 126	29 658	29 658	29 658	2 603
Autres	50	1 000	1 456	1 456	1 456	11 107
Autres	51	31 219	287 560	287 560	287 560	72 404
	52	186 898	459 750	10 424	470 174	256 421



**ANALYSE DES CHARGES CONSOLIDÉES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Administration municipale				Données consolidées		
	Budget 2010	Réalizations 2010			Réalizations 2010	Réalizations 2009	
	Sans ventilation de l'amortissement	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement	Total			
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>							
Activités récréatives							
Centres communautaires	53	119 232	113 072	27 321	140 393	111 985	108 180
Patinoires intérieures et extérieures	54	17 371	17 838	1 183	19 021	47 429	28 545
Piscines, plages et ports de plaisance	55	45 365	42 771	25 512	68 283	68 283	61 245
Parcs et terrains de jeux	56	98 075	94 858	11 169	106 027	106 027	83 516
Parcs régionaux	57	1 400					
Expositions et foires	58	24 402	14 187		14 187	14 187	10 286
Autres	59	34 039	77 523	86 291	163 814	163 814	119 458
	60	339 884	360 249	151 476	511 725	511 725	411 230
Activités culturelles							
Centres communautaires	61						
Bibliothèques	62	32 956	30 042	3 316	33 358	33 358	27 991
Patrimoine							
Musées et centres d'exposition	63						
Autres ressources du patrimoine	64						
Autres	65		14 136	43	14 179	14 179	
	66	32 956	44 178	3 359	47 537	47 537	27 991
	67	372 840	404 427	154 835	559 262	559 262	439 221
<b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>							
68							
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>							
Dettes à long terme							
Intérêts	69	120 505	124 311		124 311	133 985	151 805
Autres frais	70						
Autres frais de financement							
Avantages sociaux futurs	71						
Autres	72	2 400	11 832		11 832	12 741	5 254
	73	122 905	136 143		136 143	146 726	157 059
<b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b>							
74			524 367	( 524 367 )			

## **Section II - Autres renseignements financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<b>Taux global de taxation réel audité</b>	
Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel	31
Conciliation des revenus de taxes non consolidés	32
Revenus admissibles non consolidés	33
Calcul du taux global de taxation réel	34
Évaluation non ajustée des immeubles imposables	34
<b>Autres renseignements non audités</b>	
Acquisition d'immobilisations consolidées par catégories	36
Acquisition d'immobilisations consolidées d'infrastructures d'eau	36
Analyse de la dette à long terme consolidée	37
Analyse de la charge de quotes-parts consolidée	38
Analyse de la rémunération non consolidée	39
Analyse de l'activité « Eau et égout » non consolidée	39
Analyse du coût des services municipaux non consolidé	40
Acquisition d'immobilisations non consolidées par objets	41
Analyse de l'excédent (déficit) accumulé non consolidé	42
Fonds de roulement non consolidé - Capital autorisé	43
Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés non consolidés	44
Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales non consolidé	45
Taux des taxes	46
Questionnaire	48
Autres données	49
Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012	50
Transmission électronique du rapport financier	51

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la Municipalité d'Hébertville (ci-après «la Municipalité»). Ce taux a été établi par la direction de la Municipalité sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

**Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel**

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la Municipalité a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la Municipalité de se conformer à l'article 176 du Code municipal du Québec (L.R.Q., chapitre C-27.1). En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Mallette  
SENCRL  
Comptables agréés

CA auditeur permis no 7302

DATE 2011-05-16

Dernière modification avant dépôt : 2011-05-18 12:53:27

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES NON CONSOLIDÉS**

Revenus de taxes avant ajouts et déductions	1	<u>2 178 450</u>
<b>Ajouter</b>		
Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM	2	<u>                    </u>
<b>Déduire</b>		
Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)	3	
Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM	4	
Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM	5	
Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM	6	
Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance	7	
Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative		
Montant relatif aux taxes foncières	8	
Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative	9	<u>                    </u>
<b>Revenus de taxes</b>	11	<u>2 178 450</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**REVENUS ADMISSIBLES NON CONSOLIDÉS**

Revenus de taxes			1	2 178 450
<b>Ajouter</b>				
Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière			2	
Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales			3	<u>                    </u>
<b>Total partiel</b>			4	<u>2 178 450</u>
<b>Déduire</b>				
Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)				
Taxes d'affaires			5	
Taxes foncières imposées en vertu du 1 <sup>er</sup> alinéa de l'article 208 LFM			6	
Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base		71 550	7	
Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1		9 832	8	
Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation			9	<u>                    </u>
			10	<u>81 382</u>
<b>Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel</b>			11	<u>2 097 068</u>

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES**

---

Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup>	1	<u>141 101 200</u>
Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>	2	<u>147 193 000</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel (ligne 1 + ligne 2) ÷ 2	3	<u>144 147 100</u>

**CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL<sup>3</sup>**

---

Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel	4	<u>2 097 068</u>
Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel	5	<u>144 147 100</u>
<b>Taux global de taxation réel de 2010</b>	6	1   ,   4   5   4   8   / 100 \$

---

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup>	7	_____
Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>	8	_____
Évaluation non ajustée des immeubles imposables (ligne 7 + ligne 8) ÷ 2	9	_____

---

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1<sup>er</sup> janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.



---

## **AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Administration municipale		Données consolidées	
	Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>IMMOBILISATIONS</b>				
Infrastructures				
Conduites d'eau potable	1	119 479	119 479	102 146
Usines de traitement de l'eau potable	2			
Usines et bassins d'épuration	3			7 790
Conduites d'égout	4	296 937	296 937	9 878
Sites d'enfouissement et incinérateurs	5			
Chemins, rues, routes et trottoirs	6	319 505	322 021	
Ponts, tunnels et viaducs	7			
Système d'éclairage des rues	8	2 927	2 927	1 325
Aires de stationnement	9			
Parcs et terrains de jeux	10			
Autres infrastructures	11	2 564 106	2 565 701	333 282
Réseau d'électricité	12			
Bâtiments				
Édifices administratifs	13			5 330
Édifices communautaires et récréatifs	14	323 433	323 433	62 994
Améliorations locatives	15			
Véhicules				
Véhicules de transport en commun	16			
Autres	17			305 936
Ameublement et équipement de bureau	18	6 987	9 606	5 154
Machinerie, outillage et équipement divers	19	35 954	41 731	43 074
Terrains	20	3 073	3 073	87 539
Autres	21	194 600		
	22	194 600	3 672 401	3 684 908
				964 448

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉES D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

Infrastructures existantes				
Conduites d'eau potable	23	20 099	20 099	102 146
Usines de traitement de l'eau potable	24			
Usines et bassins d'épuration	25			7 790
Conduites d'égout	26			9 878
Infrastructures pour nouveau développement				
Conduites d'eau potable	27	99 380	99 380	
Usines de traitement de l'eau potable	28			
Usines et bassins d'épuration	29			
Conduites d'égout	30	296 937	296 937	
	31	416 416	416 416	119 814

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME CONSOLIDÉE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Solde au 1 <sup>er</sup> janvier		Augmentation		Diminution		Solde au 31 décembre
<b>Dettes à long terme</b>								
Obligations et billets en monnaie canadienne	1	3 396 938	24	13 245	47	255 152	70	3 155 031
Obligations et billets en monnaies étrangères	2		25		48		71	
Autres dettes à long terme								
Gouvernement du Québec								
et ses entreprises	3		26		49		72	
Organismes municipaux	4		27		50		73	
Obligations découlant de contrats de location-acquisition	5		28		51		74	
Autres	6		29		52		75	
	7	3 396 938	30	13 245	53	255 152	76	3 155 031
<b>La dette à long terme, incluant la dette en cours de refinancement, est assumée de la façon suivante :</b>								
Par la municipalité								
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette à long terme								
Excédent de fonctionnement affecté	8		31		54		77	
Réserves financières et fonds réservés	9		32		55		78	
Montant à la charge								
D'une partie des contribuables ou des municipalités membres	10	321 760	33		56	24 800	79	296 960
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	11	1 483 438	34	13 245	57	103 152	80	1 393 531
De la municipalité (Société de transport en commun)	12		35		58		81	
	13	1 805 198	36	13 245	59	127 952	82	1 690 491
Par les tiers (montants affectés au remboursement de la dette à long terme)								
Débiteurs								
Gouvernement du Québec et ses entreprises	14	1 591 740	37		60	127 200	83	1 464 540
Organismes municipaux	15		38		61		84	
Autres tiers	16		39		62		85	
Autres	17		40		63		86	
	18	1 591 740	41		64	127 200	87	1 464 540
Prêts	19		42		65		88	
	20	1 591 740	43		66	127 200	89	1 464 540
	21	3 396 938	44	13 245	67	255 152	90	3 155 031
<b>Déduire</b>								
Dette en cours de refinancement	22		45		68		91	
	23	3 396 938	46	13 245	69	255 152	92	3 155 031

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS CONSOLIDÉE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Administration municipale		Données consolidées	
		Budget 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2010	Réalisations 2009
<b>Administration générale</b>					
Application de la loi	1				
Évaluation	2	46 951	46 951	46 951	49 497
Autres	3				5 803
<b>Sécurité publique</b>					
Police	4				
Sécurité incendie	5	99 141	106 957		91
Sécurité civile	6				
Autres	7				
<b>Transport</b>					
Réseau routier	8				
Transport collectif	9				
Autres	10				
<b>Hygiène du milieu</b>					
Eau et égout	11				
Matières résiduelles	12	267 822	265 189	265 189	209 843
Cours d'eau	13				
Protection de l'environnement	14				
Autres	15				
<b>Santé et bien-être</b>					
Logement social	16				
Autres	17				
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>					
Aménagement, urbanisme et zonage	18	15 515	15 515	15 515	13 674
Rénovation urbaine	19				1 080
Promotion et développement économique	20	14 519	29 953	(575)	16 822
Autres	21	5 502	5 502	5 502	1 185
<b>Loisirs et culture</b>					
Activités récréatives	22				
Activités culturelles	23				
<b>Réseau d'électricité</b>					
	24				
	25	449 450	470 067	332 582	297 995

**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION NON CONSOLIDÉE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Effectifs personnes/ année <sup>2</sup>	Semaine normale (heures)	Rémunération	Charges sociales	Total <sup>1</sup>				
<b>Administration municipale</b>										
Cadres et contremaîtres	1	2,30	11	35	18	135 643	28	29 411	38	165 054
Professionnels	2		12		19		29		39	
Cols blancs	3	3,40	13	35	20	111 963	30	24 178	40	136 141
Cols bleus	4	10,90	14	40	21	378 691	31	78 261	41	456 952
Policiers	5		15		22		32		42	
Pompiers	6		16		23		33		43	
Conducteurs et opérateurs (transport en commun)	7		17		24		34		44	
Élus	8	16,60			25	626 297	35	131 850	45	758 147
	9	7,00			26	53 372	36	4 409	46	57 781
	10	23,60			27	679 669	37	136 259	47	815 928

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT » NON CONSOLIDÉE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Revenus de transfert		
	Gouvernement du Québec	Gouvernement du Canada	Total
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	48	52	56
Réseau de distribution de l'eau potable	49	53	57
Traitement des eaux usées	50	54	58
Réseaux d'égout	51	55	59

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX NON CONSOLIDÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		Charges avant amortissement	+	Amortissement des immo- bilisations	=	Charges	-	Services rendus	=	Coût des services municipaux		Frais de financement
<b>Administration générale</b>												
Application de la loi	1	4 919	27		53	4 919	79		105	4 919	131	
Évaluation	2	46 951	28		54	46 951	80		106	46 951	132	
Autres	3	526 573	29	10 643	55	537 216	81	3 782	107	533 434	133	7 274
	4	578 443	30	10 643	56	589 086	82	3 782	108	585 304	134	7 274
<b>Sécurité publique</b>												
Police	5	152 965	31		57	152 965	83		109	152 965	135	
Sécurité incendie	6	121 130	32	826	58	121 956	84		110	121 956	136	
Sécurité civile	7		33		59		85		111		137	
Autres	8	9 160	34		60	9 160	86		112	9 160	138	
	9	283 255	35	826	61	284 081	87		113	284 081	139	
<b>Transport</b>												
Réseau routier												
Voirie municipale	10	262 453	36	92 112	62	354 565	88	5 404	114	349 161	140	2 947
Enlèvement de la neige	11	249 822	37	28 723	63	278 545	89		115	278 545	141	
Autres	12	44 356	38	2 989	64	47 345	90		116	47 345	142	
Transport collectif	13		39		65		91		117		143	
Autres	14		40		66		92		118		144	
	15	556 631	41	123 824	67	680 455	93	5 404	119	675 051	145	2 947
<b>Hygiène du milieu</b>												
Eau et égout												
Approvisionnement et traitement de l'eau potable	16	26 551	42	38 662	68	65 213	94		120	65 213	146	45 400
Réseau de distribution de l'eau potable	17	74 077	43	57 715	69	131 792	95	9 683	121	122 109	147	2 348
Traitement des eaux usées	18	35 215	44	84 743	70	119 958	96		122	119 958	148	70 636
Réseaux d'égout	19	28 637	45	42 695	71	71 332	97		123	71 332	149	1 419
Matières résiduelles												
Déchets domestiques et assimilés	20	170 913	46		72	170 913	98		124	170 913	150	
Matières recyclables	21	93 062	47		73	93 062	99		125	93 062	151	
Autres	22	5 960	48		74	5 960	100		126	5 960	152	
Cours d'eau	23	11 321	49		75	11 321	101	7 983	127	3 338	153	
Protection de l'environnement	24		50		76		102		128		154	
Autres	25		51		77		103		129		155	
	26	445 736	52	223 815	78	669 551	104	17 666	130	651 885	156	119 803

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX NON CONSOLIDÉ (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Charges avant amortissement		+ Amortissement des immobilisations		=	Charges		- Services rendus		=	Coût des services municipaux	Frais de financement
<b>Santé et bien-être</b>												
Logement social	157	19 290	172		187	19 290	202		217		19 290	232
Sécurité du revenu	158		173		188		203		218			233
Autres	159		174		189		204		219			234
	160	19 290	175		190	19 290	205		220		19 290	235
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>												
Aménagement, urbanisme et zonage	161	109 140	176	10 424	191	119 564	206	950	221		118 614	236
Rénovation urbaine	162	1 610	177		192	1 610	207		222		1 610	237
Promotion et développement économique	163	61 440	178		193	61 440	208		223		61 440	238
Autres	164	287 560	179		194	287 560	209		224		287 560	239
	165	459 750	180	10 424	195	470 174	210	950	225		469 224	240
<b>Loisirs et culture</b>												
Activités récréatives	166	360 249	181	151 476	196	511 725	211	112 697	226		399 028	241
Activités culturelles												
Bibliothèques	167	30 042	182	3 316	197	33 358	212		227		33 358	242
Autres	168	14 136	183	43	198	14 179	213	1 625	228		12 554	243
	169	404 427	184	154 835	199	559 262	214	114 322	229		444 940	244
<b>Réseau d'électricité</b>	170		185		200		215		230			245
	171	2 747 532	186	524 367	201	3 271 899	216	142 124	231		3 129 775	246

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS NON CONSOLIDÉES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Rémunération</b>	1		
<b>Charges sociales</b>	2		
<b>Biens et services</b>	3	3 651 000	794 615
<b>Frais de financement</b>	4	21 401	14
<b>Autres</b>	5		
	6	3 672 401	794 629



**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ NON CONSOLIDÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

		2010	2009
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>			
Solde au début de l'exercice	1	146 903	113 420
Redressement aux exercices antérieurs	2		
Solde redressé au début de l'exercice	3	146 903	113 420
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	4	90 324	146 823
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	5		(96 296)
Activités d'investissement	6		(17 044)
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	7	(123 562)	
Montant à pourvoir dans le futur	8		
Financement des investissements en cours	9		
	10	(33 238)	33 483
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	11	113 665	146 903
<b>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</b>			
Solde au début de l'exercice	12	124 527	309 746
Redressement aux exercices antérieurs	13		
Solde redressé au début de l'exercice	14	124 527	309 746
<i>Ajouter (déduire)</i>			
Affectations et virements			
Activités de fonctionnement	15	270 449	20 381
Activités d'investissement	16	(153 675)	(205 600)
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	17	123 562	
Financement des investissements en cours	18		
	19	240 336	(185 219)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	20	364 863	124 527

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ NON CONSOLIDÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010	2009
<b>Montant à pourvoir dans le futur</b>		
Solde au début de l'exercice	21 ( 16 791 )	( 24 786 )
Redressement aux exercices antérieurs	22	
Solde redressé au début de l'exercice	23 ( 16 791 )	( 24 786 )
Augmentation de l'exercice		
Avantages sociaux futurs		
Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés	24 ( )	( )
Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007		
Régimes capitalisés		
Mesure d'allègement pour la crise financière 2008	25 ( )	( )
Autres	26 ( )	( )
Régimes non capitalisés	27 ( )	( )
Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement		
Autres	28 ( )	( )
	29 ( )	( )
	30 ( )	( )
Diminution de l'exercice	31 1 096	7 995
	32 1 096	7 995
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	33 ( 15 695 )	( 16 791 )
<b>Financement des investissements en cours</b>		
Solde au début de l'exercice	34 (153 543)	
Redressement aux exercices antérieurs	35	
Solde redressé au début de l'exercice	36 (153 543)	
<i>Ajouter (déduire)</i>		
Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales	37 (2 793 187)	(153 543)
Affectations et virements		
Activités de fonctionnement		
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	38	
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	39	
	40	
	41 (2 793 187)	(153 543)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	42 (2 946 730)	(153 543)
<b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>		
Solde au début de l'exercice	43 7 737 618	7 189 143
Redressement aux exercices antérieurs	44	
Solde redressé au début de l'exercice	45 7 737 618	7 189 143
Variation de l'exercice	46 3 052 489	548 475
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	47 10 790 107	7 737 618

**FONDS DE ROULEMENT NON CONSOLIDÉ  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<u>RÈGLEMENT N°</u>	<u>MONTANT AUTORISÉ</u>
CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER	1	<u>100 000</u>
Augmentation		
À même l'excédent de fonctionnement	<u>2</u>	
Par l'imposition d'une taxe spéciale	<u>3</u>	
Par l'adoption d'un règlement d'emprunt	<u>4</u>	
	5	<u>100 000</u>
Diminution	<u>6</u>	
CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE	7	<u>100 000</u>

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS NON CONSOLIDÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier	Redressement aux exercices antérieurs (note 18)	Règlements d'emprunt fermés		Utilisation de l'exercice	Transferts	Solde au 31 décembre
			Activités de fonctionnement	Activités d'in- vestissement			
Montant non réservé	1	2	3	4	5	6	7
Montant réservé pour le service de la dette	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21

**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ  
À DES FINS FISCALES NON CONSOLIDÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	2010		2009
	Budget	Réalizations	Réalizations
<b>Revenus</b>			
Ventes d'électricité			
Domestique et agricole	1		
Générale et institutionnelle	2		
Industrielle	3		
Autres	4		
Autres revenus	5		
	6		
<b>Charges</b>			
Achat d'énergie	7		
Taxe sur le revenu brut	8		
Frais d'exploitation	9		
Autres frais	10		
Frais de financement	11		
Amortissement des immobilisations	12		
	13		
Partie imputée à la municipalité pour consommation d'électricité	14	( ) ( ) ( )	( ) ( ) ( )
	15		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement avant conciliation à des fins fiscales</b>	16		
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>			
<i>Ajouter (déduire)</i>			
<b>Immobilisations</b>			
Amortissement	17		
Produit de cession	18		
(Gain) perte sur cession	19		
Réduction de valeur	20		
	21		
<b>Financement</b>			
Financement à long terme des activités de fonctionnement	22		
Remboursement de la dette à long terme	23	( ) ( ) ( )	( ) ( ) ( )
	24		
<b>Affectations</b>			
Activités d'investissement	25	( ) ( ) ( )	( ) ( ) ( )
Excédent (déficit) accumulé			
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	26		
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	27		
Montant à pourvoir dans le futur	28		
Financement des investissements en cours	29		
	30		
	31		
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>	32		

**TAUX DES TAXES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

<b>Taxes sur la valeur foncière</b>		<b>Du 100 \$ d'évaluation</b>
<b>Taxes générales</b>		
Taxe foncière générale (taux unique)	1	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Taxe foncière générale (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	2	[ ][ 1 ] , [ 0   4   0   0 ] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	3	[ ][ 1 ] , [ 0   4   0   0 ] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	4	[ ][ 1 ] , [ 7   9   0   0 ] \$
Catégorie des immeubles industriels	5	[ ][ 1 ] , [ 7   9   0   0 ] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	6	[ ][ 1 ] , [ 0   4   0   0 ] \$
Catégorie des immeubles agricoles	7	[ ][ 1 ] , [ 0   4   0   0 ] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)	8	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	9	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	10	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	11	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles industriels	12	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	13	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles agricoles	14	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique)	15	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	16	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	17	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	18	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles industriels	19	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	20	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles agricoles	21	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
<hr/>		
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)	22	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)		
Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)	23	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus	24	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles non résidentiels	25	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles industriels	26	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des terrains vagues desservis	27	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$
Catégorie des immeubles agricoles	28	[ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] \$

**TAUX DES TAXES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

	<b>Par unité de logement</b>	
Eau	1	1 7 5 , 0 0 \$
Égout	2	1 9 0 , 0 0 \$
Eau et égout	3	, \$
Traitement des eaux usées	4	, \$
Matières résiduelles	5	2 4 2 , 0 0 \$

**% de la valeur locative****Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6    , %

**Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification**

<b>Description</b>	<b>Taux</b>	<b>Code<sup>1</sup></b>	<b>Préciser</b>
Matières résiduelles ICI	405,0000	4	
Matières résiduelles ICI saisonniers	202,5000	4	
Eau chalets	75,0000	4	
Eau commerces et fermes		7	selon règlement
Matières résiduelles chalets	102,0000	4	

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation  
 2 - du mètre carré  
 3 - du mètre linéaire  
 4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres  
 6 - % de la valeur locative  
 7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

	<b>OUI</b>	<b>NON</b>	<b>S.O.</b>
1. Est-ce que le rapport financier est consolidé? Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés.	1 <input checked="" type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
Si oui, présentez-vous le budget consolidé?	3 <input type="checkbox"/>	4 <input checked="" type="checkbox"/>	
2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)?	5 <input type="checkbox"/>	6 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants suivants :			
a) le montant total versé en 2010	7		\$
b) le solde estimatif au 31 décembre 2010 des engagements en vertu du règlement concerné	8		\$
3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?	9 <input type="checkbox"/>	10 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :			
a) crédits de taxes	11		\$
b) autres formes d'aide	12		\$
4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2010 pour des exploitations agricoles enregistrées?	13 <input checked="" type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	15	211 552	\$
5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?	16 <input type="checkbox"/>	17 <input checked="" type="checkbox"/>	
Si oui, indiquer le montant.	18		\$
6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?	19	300	20 <input type="checkbox"/>



**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 351 Turgeon  
(no) (rue)  
Hébertville G8N 1S8  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 344-1302  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 344-4618  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel christian.ouellet@ville.hebertville.qc.c

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom Chriatian Ouellet, CMA

Téléphone (418) 344-1302  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 344-4618  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel christian.ouellet@ville.hebertville.qc.c

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom Mallette, sencrl

Titre Comptables agréés

Adresse 120 St-André  
(no) (rue)  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix G8G 1V9  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 349-2814  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 349-2372  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel odette.fortin@mallette.ca

Responsable du dossier Odette Fortin, CA

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
(no) (rue)  
 \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
(Municipalité) (Code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
(ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2012**

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM  
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2010

Facteur comparatif

Valeur uniformisée

1 .....  
2 .....  
3 \_\_\_\_\_

**CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_ (Nom) \_\_\_\_\_ (Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de la péréquation de 2012 sont exacts.

\_\_\_\_\_ (Signature)

\_\_\_\_\_ (Date)

Dernière modification avant dépôt : 2011-05-18 12:53:27

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------

**TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, atteste que le rapport financier consolidé  
 (Nom)  
 de Hébertville \_\_\_\_\_ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, déposé lors  
 (Nom de l'organisme)  
 de la séance du conseil du \_\_\_\_\_, a été transmis de façon électronique au  
 (Date)  
 ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le \_\_\_\_\_.  
 (Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de \_\_\_\_\_ 489 890 \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel  
 à la page S34 ligne 4 est de \_\_\_\_\_ 2 097 068 \$

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Dernière modification avant dépôt : 2011-05-18 12:53:27

Dernière modification : 2011-05-18 12:53:27

Réservé au ministère

8 491 944	489 890	2 097 068	1,4548
-----------	---------	-----------	--------

## RAPPORT FINANCIER 2010 - MUNICIPALITÉS LOCALES

### Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
  1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier consolidé (page S3);
  2. Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés (page S6);
  3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers consolidés (page S6.1);  
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
  4. Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel (page S31);
  5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012 (page S56);  
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
  6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

### Service de l'information financière et de la vérification

**Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire**  
**10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1<sup>er</sup> étage**  
**Québec (Québec) G1R 4J3**

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

### Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000                      B) 6 800 000                      C) 6 500 000                      D) 1,4444

- A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)
- B) Excédent (déficit) de l'exercice (page S18 ligne 22)
- C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)
- D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)